

# La gouvernance dans le Programme de Travail de la CBD sur les Aires Protégées—

- comprendre
- évaluer
- agir

CBD PoWPA revue du progrès et renforcement des  
capacités Atelier Régional Africain – Abidjan (Cote  
d'Ivoire, Oct. 6-9, 2009)

Dr. Grazia Borrini-Feyerabend [gbf@cenesta.org](mailto:gbf@cenesta.org)



2003 -- 5<sup>e</sup> Congrès Mondial Aires Protégées (Durban, Afrique du Sud)  
2004 -- CBD Programme de Travail sur les Aires Protégées (COP 7 Kuala Lumpur, Malaisie)  
2004 Congrès Mondial de la Conservation (Bangkok, Thaïlande)  
2005 Premier Congrès Mondial Aires Protégées Marines (Geelong, Australie)  
2008 -- CBD Revue PoWPA (CBD COP 9, Bonn, Allemagne)  
2008 Congrès Mondial de la Conservation (Barcelona, Espagne)





## messages clés

La  
conservation a  
besoin des  
capacités, de  
l'appui & de  
l'engagement  
de la société  
entière, pas  
seulement des  
experts...





## messages clés

- La conservation doit prêter plus d'attention aux liens entre diversité biologique et diversité culturelle, et aux conditions qui permettent aux communautés de s'engager dans la conservation...



## messages clés

- La conservation a besoin d' **équité**: un partage plus équitable des **couts** et des **bénéfices** de la préservation de la biodiversité et de la gestion durables des ressources naturelles





## messages clés

- La conservation se doit de respecter les **droits de l'homme**:

“ne pas endommager”...& porter un impact positif toute fois possible...



Plusieurs des innovations clés du Programme de Travail  
sur les Aires Protégées de la CBD concernant la...

# gouvernance



“Des aires protégées bien gérées,  
gouvernées de façon participative  
et équitable, amènent des  
bénéfices cruciales bien au delà  
de leurs limites”



Ahmed Djoghlaoui

Sec. Exec. de la CBD



distinction claire entre  
« gestion » et « gouvernance »  
(management and governance)



gestion->  
on fait quoi?

gouvernance->  
qui décide quoi  
faire?  
comment?

## gestion

- a à faire avec la **compréhension** des phénomènes en jeu, les **buts** qu'ont veut attendre, les **moyens** à disposition (ressources humaines, techniques et financières), les **stratégies** pour attendre ces buts, les **actions** qu'on mène à bien et le fait de réussir ou pas à obtenir les **résultats** escomptés (**efficacité**)...



## gouvernance

- a à faire avec le **pouvoir**, l'autorité la **responsabilité**, le devoir de **rendre compte**, les relations, les conflits (formels et informels) ...
- "...interaction entre les structures, les processus et les traditions qui détermine l'exercice de l'autorité, le partage des **responsabilités**, la prise de **décisions**, et l'engagement des citoyens et d'autres acteurs dans ces décisions..."



# CBD Programme de Travail sur les Aires Protégées – PoWPA

reprends les  
“messages clés” à  
travers l’entérite de  
son texte mais  
surtout dans son  
élément No.2:  
Gouvernance,  
participation, équité  
et partage des  
bénéfices



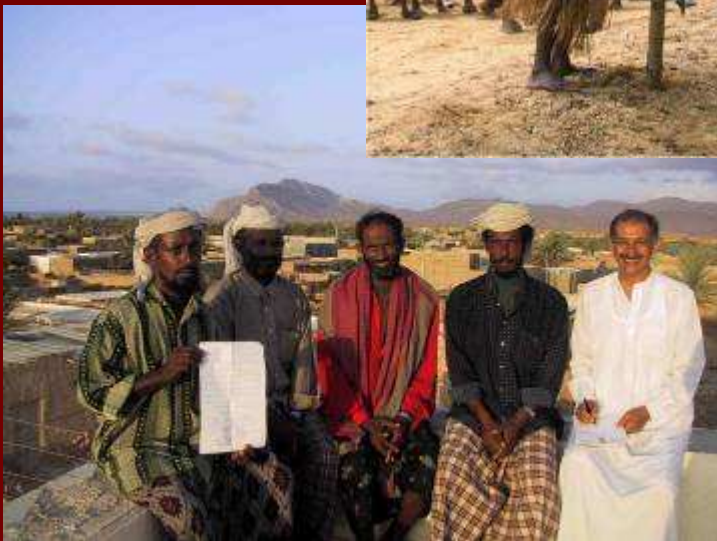
## Résultats attendus spécifiques

D'ici 2008, les signataires de la CDB s'assureront que les peuples autochtones et les communautés locales **participent à part entière et de façon efficace** à l'identification, à l'établissement et à la gestion des nouvelles APs

...cela signifie:

Reconnaître les **capacités** locales de conservation...

Promouvoir la **recherche action** participative, et la **planification** et **gouvernance** **partagée** entre





## Résultats attendus spécifiques

D'ici 2008, les signataires de la CDB auront développé des **mécanismes** pour **partager en forme équitable les coûts et les bénéfices** des les APs



...cela signifie:

- **Pas d'éviction** sans consensus informé préventif
- Mieux comprendre les besoins, les priorités, les pratiques, les **capacités** et les **valeurs** des peuples indigènes et des communautés locales
- Utiliser les **bénéfices** de la conservation a faveur des pauvres

## Résultats attendus spécifiques

D'ici 2008, les signataires de la CDB auront développé et adopté des **standards**, des **critères** et des **pratiques exemplaires** pour la planification, l'identification, l'établissement, la gestion et la **gouvernance** des leurs **systèmes** d'APs

...cela signifie:

- Développer des principes de "bonne gouvernance"
- Bâtir un système d'APs avec plusieurs types de gouvernance et catégories de gestion
- Reconnaître et appuyer les Aires du Patrimoine Autochtone et Communautaire





## Décisions spécifiques/ emphase de la revue du POWPA (COP 9, 2008)



- les parties de la CBD devraient donner une attention particulière à la mise en œuvre de l'élément 2 du PoWPA ...
- ...établir des comités multisectoriels en appui à la mise en œuvre du PoWPA
- ...améliorer, diversifier et renforcer le types de gouvernance, en accord avec— ou en ouvrant vers— une législation appropriée
- ...reconnaitre [plusieurs types de gouvernance d'APs] par le biais d'une reconnaissance légale ou d'autres moyens efficaces

# C'est quoi qui est "innovant" à propos de la **gouvernance des aires protégées**?

1. Qu'on parle de cela !
2. Qu'on essaie de bien comprendre et agir :

■ **qualité**

■ **type**





# Qualité: principes de "bonne gouvernance"

en relation au travail des agences des Nations Unies et mis en valeur par le V<sup>me</sup> Congrès Mondial des Aires Protégées

- Légitimité et parole
- Transparence et devoir de compte rendu
- Justice/équité
- Direction (vision)
- Précaution
- Performance
- Respect des droits humains



# gouvernance d'une Aire Protégée

**Qui** possède l'autorité et la responsabilité de la gestion et doit rendre compte des résultats achevés?

- A. le **gouvernement**
- B. **plusieurs parties prenantes** (ensemble)
- C. des **privés** (propriétaires des terres et/ou des ressources naturelles concernées)
- D. les **peuples autochtones** et les **communautés locales** concernées



Sur la base de la réponse à cette question on a donc quatre **grands « types de gouvernance » d'APs...**  
...tous légitimes et importants pour la conservation!



# matrice UICN des Aires Protégées classification par categorie de gestion vs. types de gouvernance

[illegible]

# matrice UICN des Aires Protégées classification par categorie de gestion vs. types de gouvernance

[illegible]



# Les Aires Protégées en gouvernance partagée (cogestion)

« ... aires protégées dont l'autorité, la responsabilité et le devoir de compte rendu sont partagés entre les agences gouvernementales et d'autres parties prenantes— en particulier les peuples autochtones et les communautés locales qui dépendent de ces APs pour leur subsistance et/ou leur culture... »

Forme de gouvernance  
très répandue ...  
presque la norme dans  
une grande partie  
d'Europe, en Australie,  
en Amérique du Sud et  
au Canada... de plus  
en plus adoptée aux  
USA, en Amérique  
Centrale...  
...émergeant en Asie et  
Afrique...



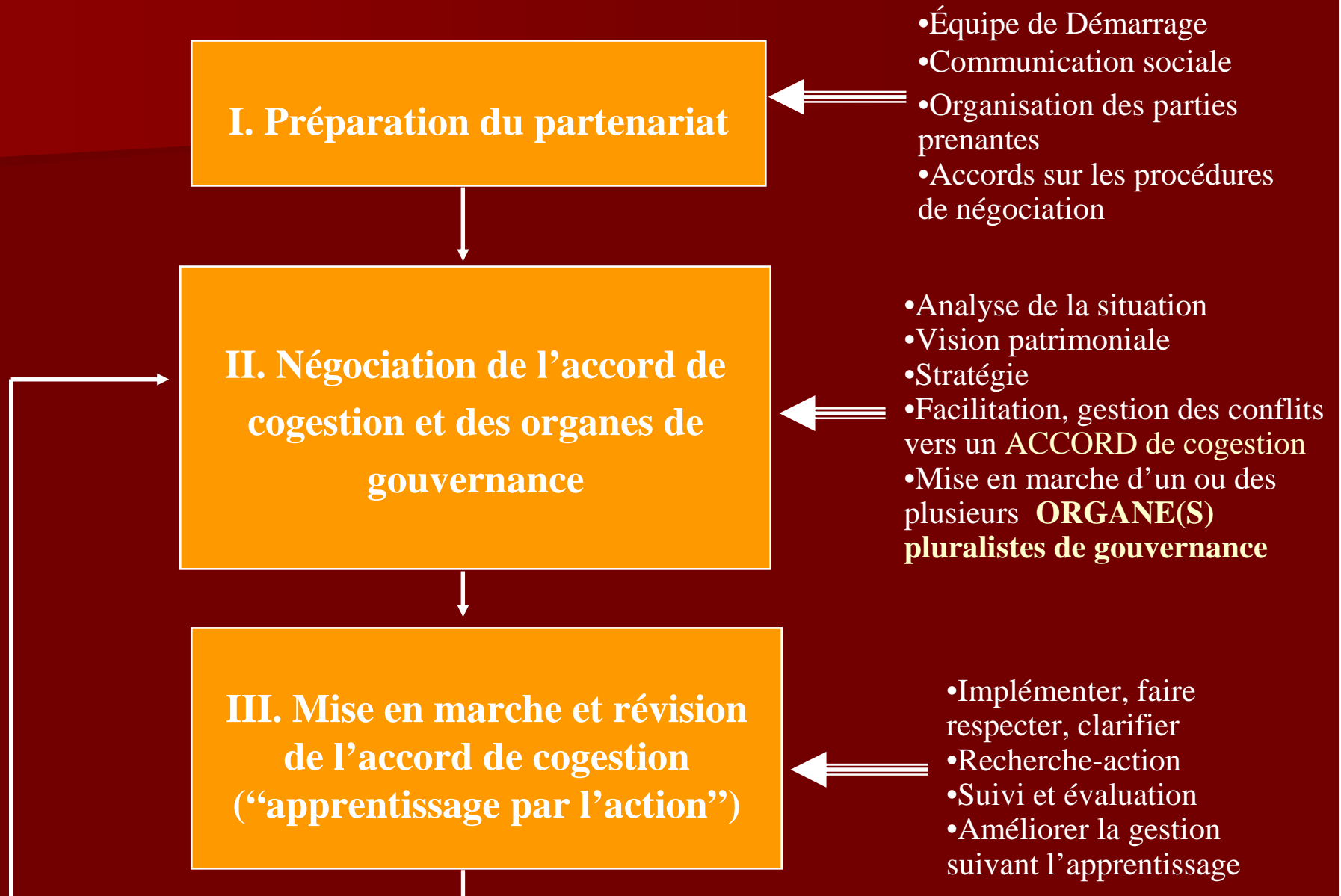
# sommes nous dans une situation de gouvernance partagée?

- 3 ingrédients essentiels:
- processus de négociation
  - accord de cogestion
  - organe(s) pluraliste(s) de gouvernance





# phases d'un processus de gouvernance partagée



# matrice UICN des Aires Protégées classification par categorie de gestion vs. types de gouvernance

[illegible]



# Aires du Patrimoine Autochtone et Communautaire (APACs)

"...écosystèmes naturels et modifiés incluant une biodiversité importante, des valeurs écologiques conséquents et des valeurs culturelles associés conservés de façon **volontaire** par des peuples autochtones ou des communautés locales à travers des **règles coutumières** ou tout autre moyen efficace..."



La plus ancienne forme de gouvernance d'APs... parfois reconnue par les états, mais souvent pas reconnue... plusieurs APACs en grave danger... une renaissance passionnante des APACs est en train de se passer dans plusieurs pays ...

# Éventail d'aires du patrimoine communautaire...

Espaces  
sacrés et  
habitats  
d'espèces  
sacrées...

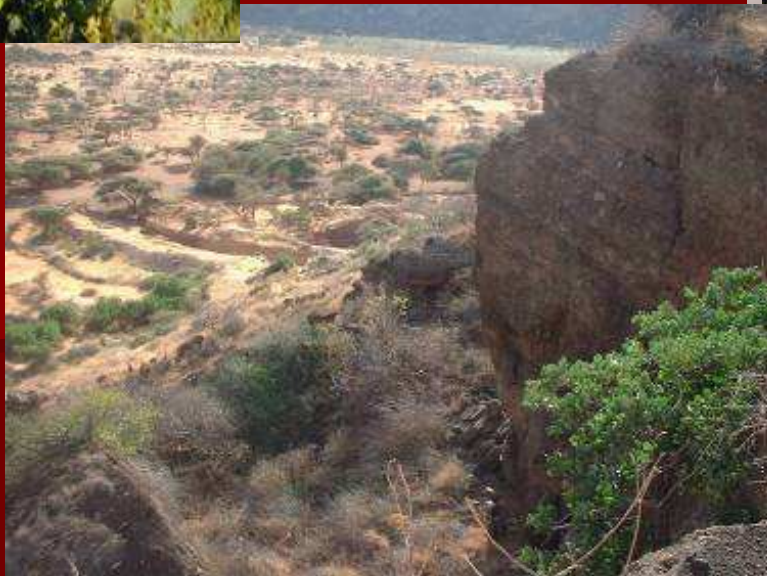
Mare sacrée aux crocodiles Mali



Forêt sacrée de Chizire,  
Zimbabwe



Montagne sacrée  
de Forole  
Borana/ Gabbra  
Ethiopie/ Kenya



Lac sacré, Himalaya Indienne



# Éventail d'aires du patrimoine communautaire...

## territoires autochtones et paysages culturels

**Passage des  
Caribou**

**site dans le  
territoire des  
Inuit,  
Canada**



**Parc National Alto Fragua Indi-wasi, Colombia**



**Aire Protégée Autochtone des Paruku, Australie**





## Éventail d'aires du patrimoine communautaire...

territoires & routes de transhumance des peuples  
autochtones mobiles



Zones humides des peuples mobiles Qashqai, Iran



## Éventail d'aires du patrimoine communautaire...

Zones  
humides et  
zones de  
pêche gérées  
de façon  
durable



Rekawa lagoon, Sri Lanka

Zones  
interdites  
(temporaire ou  
permanentes  
(manjidura),  
réserve de  
biosphère de  
Bijagos ,  
Guinée Bissau



Fleuve Lubuk Larangan, Mandailing, Sumatra



Île de Coron, Philippines



## Éventail d'aires du patrimoine communautaire...

réservoirs de  
ressources naturelles  
(eau, biomasse,  
plantes médicinales,  
produits ligneux et non  
ligneux, ...) gérés de  
façon durable



Lagune de  
Rekawa,  
Sri Lanka



Qanats, Asie Centrale



Parc Jurassien Vaudois, Suisse



Réserve Naturelle Communautaire et Unité  
Pastorale du Ferlo, Sénégal



Forêt de Jardhargaon, Himalaya Indienne



Éventail d'aires du patrimoine communautaire...

## zones écologiques particulièrement sensibles...

Zones "sacrées" au sommet des montagnes et des collines ou près des villages des Tibétaines dans l'arrondissement de Song Pan (Chine)... les villageois ont préservé leur couverture forestière même des coupes indiscriminées des entreprises forestières étatiques...



Île "sacrée" près d'une grande ville au Nord du Madagascar— parfaitement conservée car il est strictement interdit même d'y poser pied...

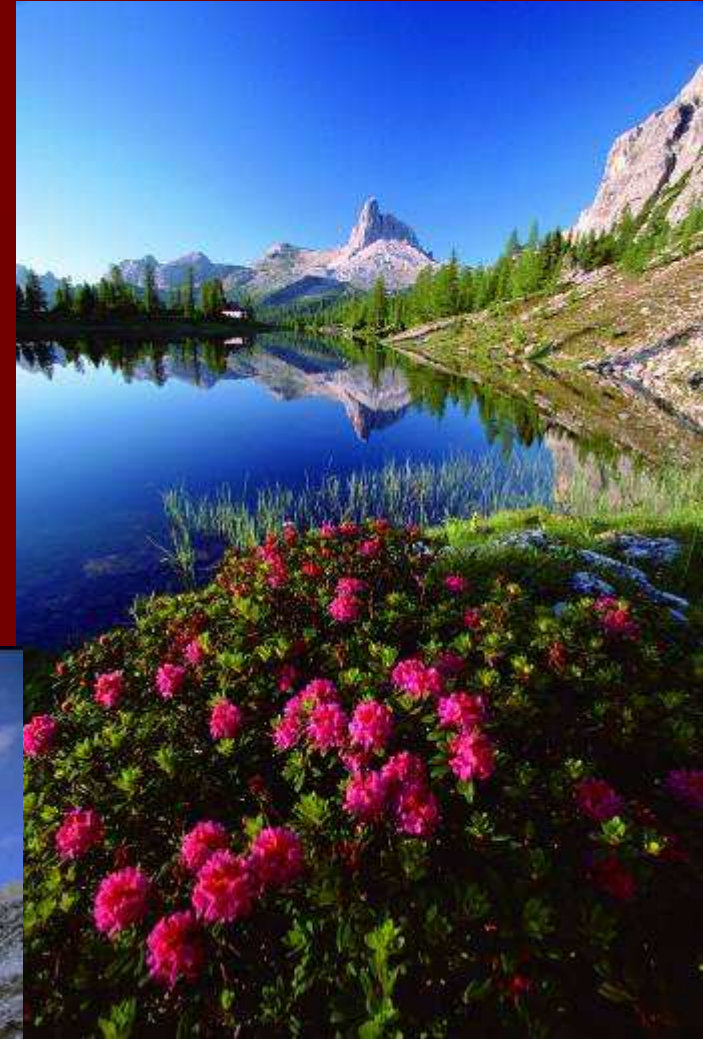


## Éventail d'aires du patrimoine communautaire...

aires protégées gérées par  
des communautés locales  
dans les pays industrialisés



**Territoire des Regole  
de Cortina  
d'Ampezzo (Parc  
Régional), Italie**





## exemple d'Afrique 1: Kawawana – nouveau (mais ancien) patrimoine de la Communauté Rurale de Mangagoulak, Casamance (Senegal)

...aire marine conservé par  
volonté de la communauté  
même, zonage et plan de  
gestion développés par la  
communauté, intégration  
entre connaissances  
traditionnelles et  
«modernes», activités  
bénévoles, règles d'usage,  
surveillance, processus de  
reconnaissance officielle en  
cours, par le Conseil  
Régional...





## Exemple d'Afrique no. 2: Aire du Patrimoine Communautaire de Guassa (Ecosystème Afro-alpine de l'Éthiopie Centrale)



(règles d'utilisation limitée de *Festuca* et du bois de chauffe, pâturage seulement de dernier recours; zone fermée pendant 3-5 ans pour la régénération des plantes; gouvernance par le système Qero... abolition par décret en 1975; résilience: "Guassa Conservation Council", surveillance communautaire... conservation du loup Éthiopien (*Canis simensis*) babouin gelada (*Theropithecus gelada*) et une flore éblouissante...



# Quelle est la signification globale des APACs?



**Community forest,  
Oregon (USA)**



**Shimshal Community  
Conserved Area,  
Pakistan**



**Setulang  
river,  
Indonesia**



**Walalkara Indigenous PA, Australia**



**Community forest, Costa Rica**



elles sont des “points de contact”  
entre conservation et sécurité de  
vie... uniques pour chaque contexte...

➤ Les APACs conservent un  
immense éventail d'écosystèmes,  
d'habitats et d'espèces,  
maintiennent les fonctions des  
écosystèmes, et renforcent la  
connectivité biologique à niveau de  
paysage...

➤ L'extension mondiale des APACs a  
été estimée comparable à celle des  
aires protégées des gouvernements  
(12% de la surface terrestre)

➤ Les APACs sont cruciales pour la  
survie des millions de personnes,  
elles sécurisent l'accès aux  
ressources de base (énergie,  
nourriture, eau, pâturage) et aux  
sources de revenus



## elles renforcent la résilience face au changement climatique



➤ les APACs sont basés sur des **règles et institutions "taillées sur le contexte"**, généralement très capable en gestion adaptative et capables de réponses flexibles basés sur la culture locale

➤ les APACs sont bâties sur des **systèmes sophistiqués de connaissances écologiques**, incluant l'utilisation durable des ressources sauvages et le maintien de agrobiodiversité, qui ont passé l'épreuve du temps

➤ les APACs typiquement sont créés pour maintenir les ressources cruciales pour les modes de vie de gens en **conditions difficiles et de stress**, telles que des événements climatiques majeurs, les guerres, les desastres naturels...



elles sont cruciales pour le renforcement des peuples autochtones et des communautés locales... et pour la jeunesse!

➤ les APACs jouent un rôle cruciale pour sécuriser les droits des peuples autochtones et des communautés locales à leur terre et à leur ressources par la **gouvernance locale – *de jure* ou *de facto***

➤ les APACs peuvent aider à **prévenir l'urbanisation excessive**

➤ les APACs sont le fondement de **l'identité culturelle** et de **l'orgueil** d'innombrables peuples autochtones et communautés locales à travers le monde



# matrice UICN des Aires Protégées classification par categorie de gestion vs. types de gouvernance

[illegible]



# IUCN matrix of protected areas categories and governance types (new IUCN Guidelines)

[illegible]

# Un système d'aires protégées



- est **complet**— il protège tous les écosystèmes et les espèces clés (analyse des lacunes biologiques)
- ...il conserve la biodiversité et ses ressources **naturelles et culturelles** associées

- ...il est **biologiquement** bien **connecté**— si nécessaire par des initiatives de restauration

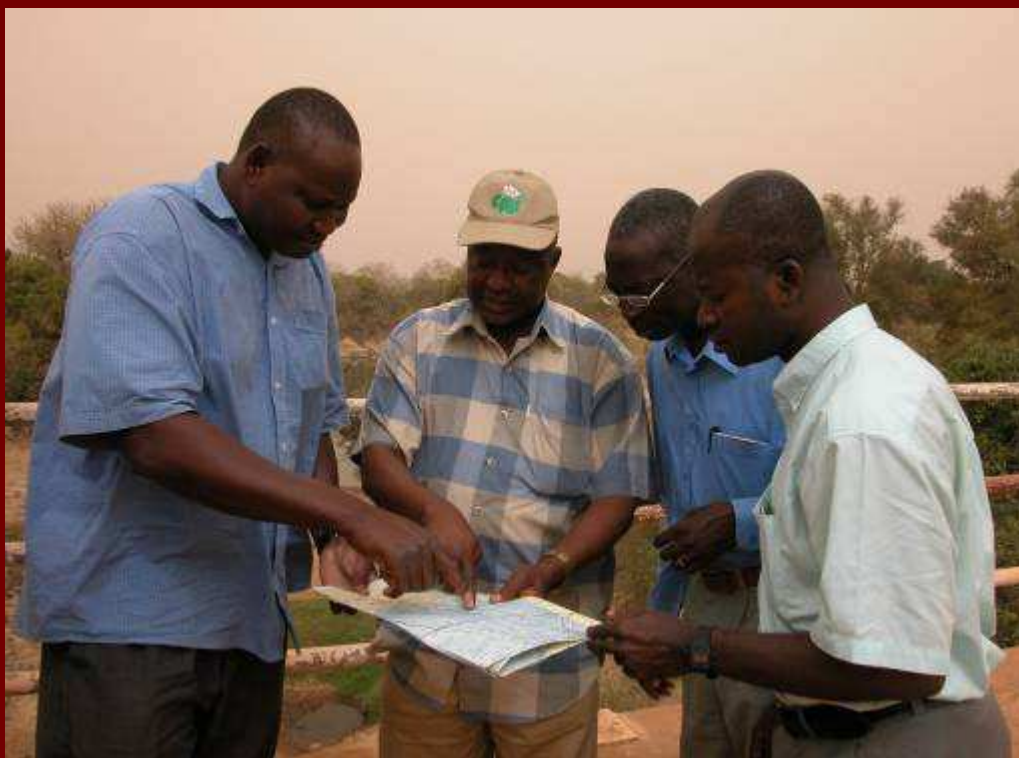


# Mais un système d'aires protégées efficace et équitable est aussi...

- socialement et culturellement « bien vu »- il est partie de la société et lui apporte des bénéfices...
- efficace par rapport aux dépenses engagées- car les ressources ne sont pas infinies...
- flexible and sécurisé— car les changements globaux sont là et vont seulement s'intensifier...



la combinaison d'une variété de catégories de gestion et de types de gouvernance dans un système nationale d'APs aide à :



- étendre la **couverture totale** des aires protégées dans un pays
- améliorer la **représentativité** des écosystèmes protégés
- améliorer la **connectivité biologique** au niveau de paysage terrestre et marin
- renforcer **l'appui de la société** entière à la conservation
- accroître la **flexibilité** et la **résilience** de la conservation dans un pays

... ça veut dire renforcer la **durabilité** des APs et les **liens entre gens et nature**...



# la matrice UICN des APs "avant Durban"

[illegible]

exemple de Madagascar  
la matrice UICN matrix des APs "après Durban"

[illegible]



- ...alors oui à permettre, reconnaître et appuyer la gouvernance partagée et les APACs...
- ... mais “comment le faire” est aussi très important...
- ...l'imposition des plans de gestion et des structures de gouvernance nous remets dans la case de départ...
- ...il faut être attentifs à ne pas détruire exactement ce qu'on veut conserver...



# Evaluer votre progrès:

## Gouvernance d'une aire protégée spécifique

Qui détient l'autorité, la responsabilité et doit rendre compte par rapport à l'aire protégée?

La réponse à cette question vous informe sur le **TYPE DE GOUVERNANCE** de l'aire protégée

Comment s'exerce l'autorité?  
Est-ce qu'on peut dire qu'on le fait de façon équitable, responsable, transparente, efficace?

La réponse à cette question vous informe sur la **QUALITE DE LA GOUVERNANCE** de l'aire protégée



# Evaluer votre progrès:

## Gouvernance d'un système d'aires protégées

Est-ce que la **gamme de types de gouvernance** au sein de votre système d'aires protégées est **diversifiée**?

La réponse à cette question vous informe sur la **flexibilité** et la **réactivité** du système d'APs par rapport à son contexte social

Est-ce que des **principes et des critères clairs** sont appliqués dans la planification et la mise en œuvre de votre système?

La réponse à cette question (oui ou non, et quels principes et critères) vous informe sur la «**bonne gouvernance**» du système

# Evaluer les lacunes de gouvernance:

- combiner l'évaluation de la gouvernance + l'évaluation des lacunes biologiques + l'évaluation de l'efficacité de la gestion: → comprendre le niveau de protection de chaque composante majeure de la biodiversité en jeu (e.g., écosystèmes représentatifs et majeurs, espèces/taxa et populations spécifiques )
- ... plus grande la diversité des catégories de gestion et des types de gouvernance, meilleure l'efficacité de la gestion et la qualité de la gouvernance → plus fort l'état de conservation de la biodiversité!



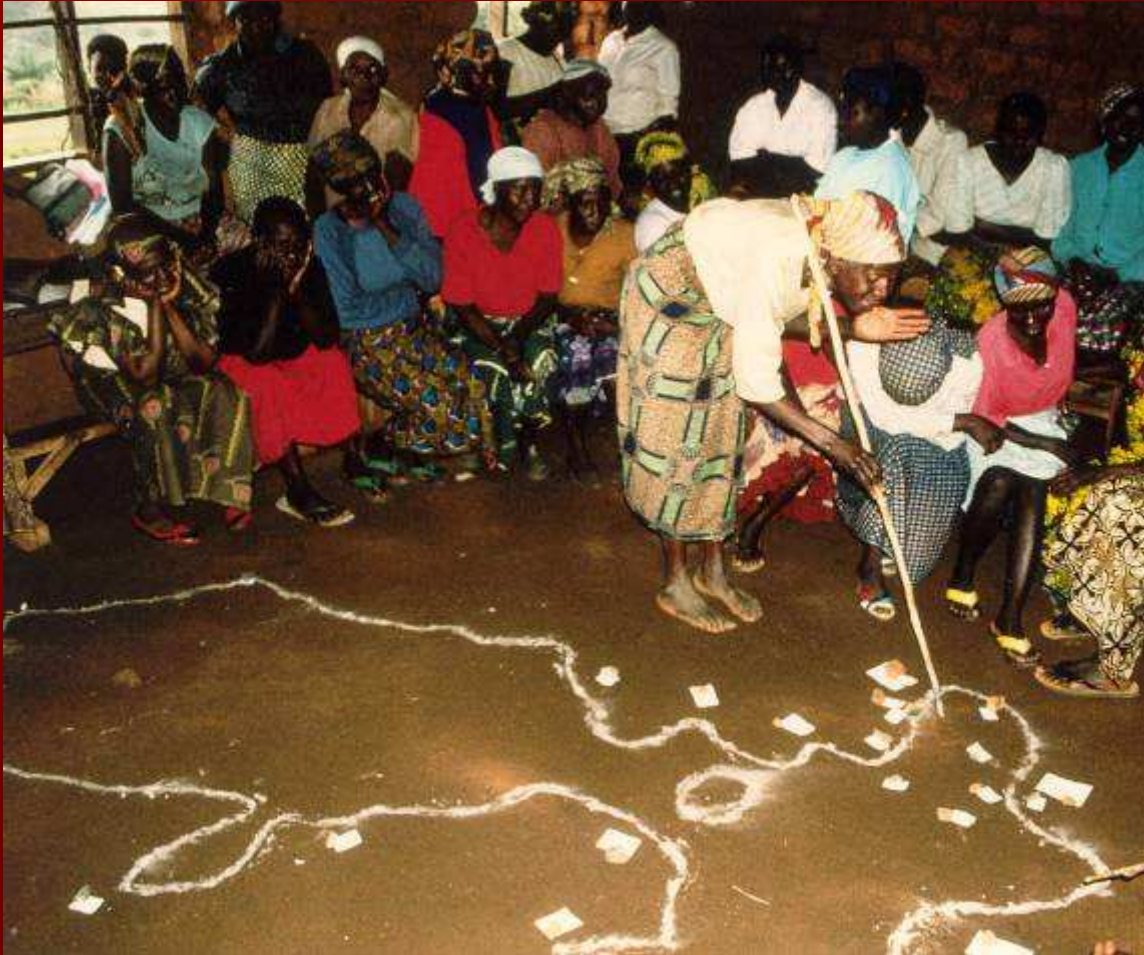


# Evaluer votre progrès:

- Pouvez vous reconnaître toute catégorie de gestion et tout type de gouvernance dans votre système (de façon directe ou indirecte, par d'autres lois que non les lois des APs?)
- Est-ce que les agences du gouvernement travaillent en partenariat avec la société civile? ?
- Est-ce que ce partenariat s'étend à la planification du système d'APs?



# Evaluer votre progrès:



- Si vous avez une forme reconnue de “gouvernance partagée” dans votre système, est-elle surtout de nom ou bien dans les faits? Est-elle performante?



# Participation in PA decision-making : a continuum

(authority, responsibility and accountability)

Full control by  
agency in charge  
Type A

Shared control by  
agency in charge  
and stakeholders  
Type B

Full control by  
Stakeholders  
Type C & D



increasing expectations of stakeholders

increasing contributions, commitment and 'accountability' of stakeholders

# Participation dans la prise de décisions d'une Aire Protégée : un continuum

(partage de l'autorité, de la responsabilité et du devoir de compte rendu)

Contrôle total  
par une agence  
du gouvernement  
Type A

Contrôle partagé  
(gouvernance partagée)  
Type B

Contrôle total  
par des acteurs locaux—  
type C ou D

Faire respecter  
les règles et  
réprimer les  
violations

Consulter et  
chercher le  
consensus  
(parfois par le  
partage des  
bénéfices)

Négocier  
des accords  
spécifiques

Partager  
l'autorité et la  
responsabilité  
de façon  
formelle (p.ex.,  
des places dans  
le Conseil de  
Gestion de l'AP)

Reconnaître/  
transférer  
l'autorité et la  
responsabilité

attentes croissantes, besoin de respect et équité des parties prenantes locales...

mais aussi croissantes contributions, engagement et responsabilisation



# Evaluer votre progrès:

- Est-ce que vous pouvez bien “reconnaitre” les **droits coutumiers**, la **propriété commune**, les **capacités locales** & les **APACs**?
- Est-ce que vous renforcez les **connaissances, pratiques et les institutions locales**... ou vous imposez des structures et des pratiques de haut en bas?



# Evaluer votre progrès:

- Est-ce que vous avez une façon d'évaluer si vous êtes en "bonne gouvernance"?
- Est-ce que vous engagez les parties prenantes dans l'évaluation de la gouvernance?



- Est-ce que la formation professionnelle de base dans votre pays traite des questions de gouvernance? Avez-vous des options de formation continue?
- Est-ce que votre système d'APs inclut des mécanismes d'apprentissage par l'expérience?
- Peut-il changer?



# une stratégie pour renforcer la gouvernance dans votre système d'APs, et pour agir:



- législation et politiques pour prévoir et régler une multiplicité de types de gouvernance et de catégories de gestion
- des incitations financières et sociales pour les APACs et les APPs (pas d'incitations perverses qui affaiblissent la gouvernance)
- le renforcement des capacités (information, sites de démonstration, échanges, formation professionnelle de base et continue...)

- **Comités nationaux** multipartenaires pour planifier le système d'APs
- **Points focaux** pour la société civile et les peuples autochtones/ communautés locales
- Formulaires appropriés pour le suivi du PoWPA (*bien expliquer la gouvernance, clarifier les termes*)
- mécanismes pour la **transparence, l'imputabilité**, l'engagement du public
- **évaluation participative** de la gouvernance
- **réseaux d'apprentissage** régionaux et nationaux, échanges
- **appui technique et financier** pour les APACs et les APPs efficaces

## Mécanismes et outils:





Merci  
beaucoup pour  
votre intérêt et  
votre patience!



The ICCA  
Consortium



Pour plus d'information:

[www.iccaforum.org](http://www.iccaforum.org)

[www.tilcepa.org](http://www.tilcepa.org)